

AYERBE

CABRESTANTE ELECTRICO

AY-4500 DC



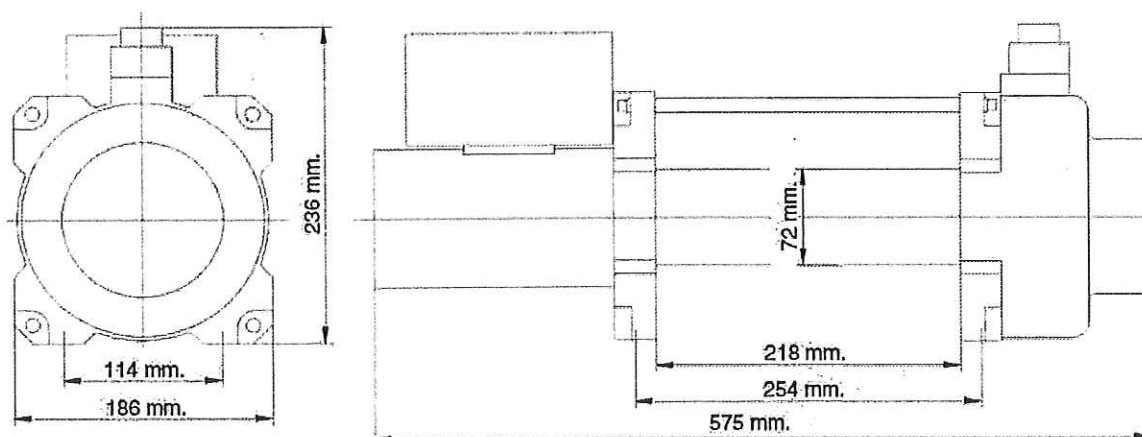
(MANUAL INSTRUCCIONES)

NOTA: Es importante leer y entender las instrucciones antes de utilizar este producto.

Especificación	
Rango de tracción de línea	4500 kg.
Datos del motor	12 V CC 4,4 KW / 6 HP
Relación de reducción de engranaje	402:1
Cable (diámetro x L.)	Ø 0,43" x 92' (Ø 11 mm x 28m)
Tamaño del tambor (diámetro x L.)	Ø 2,83 " x 8,58" (Ø 72 mm. x 218 mm.)
Patrón de perno de montaje	10" x 4,5" (254 mm. x 114 mm.) 4-M12

Tracción de línea y capacidad de cable en capa		
Capa	Rango de tracción de línea (kg.)	Cable total en tambor (m)
1	4500	5,08
2	3593	11,52
3	2970	19,3
4	2532	28

Tracción, velocidad, amperio, voltios (primera capa)				
Tracción de línea	Velocidad de línea (m./min.)		Corriente A	
kg.	12 V CC		12 V CC	
0	4,27		65	
1363	2,74		200	
2727	2,01		320	
3636	1,83		420	
4500	1,52		500	



CONSERVE ESTE MANUAL

Necesitará el manual para consultar las advertencias y precauciones de seguridad, las instrucciones de montaje, los procedimientos de funcionamiento y mantenimiento y el listado y diagrama de piezas. Conserve la factura junto con el manual. Anote el número de factura en la parte interior de la cubierta. Conserve el manual y la factura en un lugar seguro y seco para referencias futuras.

Advertencias y precauciones de seguridad

ADVERTENCIA: Cuando utilice la herramienta, deberá seguir una serie de precauciones básicas de seguridad para reducir así el riesgo de lesiones personales o daños al equipamiento.

¡Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta herramienta!

- 1. Respete las condiciones de la zona de trabajo.** No utilice máquinas ni herramientas eléctricas en ubicaciones húmedas o mojadas. No las exponga a la lluvia. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas en presencia de gases o líquidos inflamables.
 - 2. Mantenga alejados a los niños.** Nunca se debe permitir que los niños accedan al área de trabajo. No deje que manipulen máquinas, herramientas o alargaderas.
 - 3. Almacene el equipamiento inactivo.** Cuando no las utilice, debe almacenar las herramientas en un lugar seco para evitar que se oxiden. Guárdelas bajo llave y manténgalas alejadas del alcance de los niños.
 - 4. No fuerce la herramienta.** Realizará el trabajo mejor y de manera más segura dentro del rango para el que fue diseñada. No utilice accesorios inadecuados con el objeto de sobrepasar la capacidad de la herramienta.
 - 5. Utilice la herramienta adecuada para el trabajo.** No intente forzar una herramienta pequeña o accesorio para que realice el trabajo de una herramienta industrial más grande. No utilice una herramienta para un propósito para el que no se ha diseñado.
 - 6. Vístase adecuadamente.** No lleve ropa holgada o joyería, pues podrían quedar atrapadas en las partes móviles. Se recomienda utilizar durante el trabajo ropa protectora y que no sea conductora de electricidad, así como calzado antideslizante. Conviene utilizar algún accesorio para el cabeza que lo cubra y sujete el pelo largo.
 - 7. Utilice protecciones para los ojos y los oídos.** Utilice siempre gafas de seguridad contra impactos aprobadas por ANSI. Utilice un casco de protección para el rostro si van a producirse virutas metálicas o de madera. Utilice una mascarilla anti-polvo o un respirador aprobados por ANSI cuando trabaje con polvo o bruma de metal, madera y productos químicos.
 - 8. No intente abarcar demasiado.** Mantenga los pies en el suelo y el equilibrio en todo momento. No trate de pasar por encima o a través de máquinas en funcionamiento.
 - 9. Conserve las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Vigile los cables de la herramienta periódicamente y, si presentan daños, llévelos a reparar a un técnico autorizado.
- Las asas deben mantenerse limpias, secas y libres de aceite y grasa en todo momento.

10. **Desconecte el interruptor.** Desenchufe el interruptor cuando no se encuentre en uso.
11. **Retire las llaves inglesas y de ajuste.** Compruebe que se han retirado de la superficie de trabajo de la herramienta o máquina las llaves inglesas y de ajuste antes de su funcionamiento.
12. **Evite puestas en marcha accidentales.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición OFF cuando no utilice la herramienta.
13. **Manténgase alerta.** Vigile lo que hace, utilice el sentido común. No trabaje con herramientas cuando esté cansado.
14. **Verifique las piezas dañadas.** Antes de utilizar cualquier herramienta, se debería comprobar atentamente cualquier pieza que parezca dañada para determinar si funcionará adecuadamente y realizará su función pretendida. Verifique la alineación y las fijaciones de las piezas móviles, cualquier pieza o elemento de montaje roto y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento adecuado. Toda pieza dañada debería repararse o reemplazarse por un técnico cualificado. No utilice la herramienta si el interruptor no pasa a la posición de encendido (On) o apagado (Off) correctamente.
15. **Piezas y accesorios de repuesto.** Cuando realice operaciones de mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. El uso de otro tipo de piezas anulará la garantía. Utilice únicamente accesorios diseñados para ser utilizados con esta herramienta. Los accesorios aprobados se encuentran disponibles en el fabricante original.
16. **No utilice la herramienta bajo los efectos del alcohol o las drogas.** Lea las etiquetas de advertencia de las recetas para decidir si su juicio o sus reflejos pueden verse afectados durante el consumo de fármacos. En caso de duda, no utilice la herramienta.

Advertencias y precauciones del cabestrante

1. Mantenga las manos y el cuerpo alejados del pasacabos (ranura de entrada del cable) durante el funcionamiento.
2. Asegure la posición del vehículo antes de utilizar el cabestrante.
3. No supere la capacidad de peso de carga del cabestrante (diríjase a las Especificaciones de la página 2).
4. Asegúrese de que el cabestrante esté anclado adecuadamente a una estructura (o vehículo) que pueda soportar la carga del cabestrante.
5. Utilice siempre acoples adecuados cuando conecte el gancho del cable del cabestrante a la carga.
6. No ice objetos verticalmente. El cabestrante está diseñado para su uso horizontal únicamente.
7. No sobrecargue el cabestrante (diríjase a las Especificaciones de la página 2). Realizará mejor su trabajo con la carga para la que ha sido diseñado.
8. No utilice accesorios inadecuados para prolongar la longitud del cable del cabestrante.
9. Nunca ice personas o levante cargas sobre personas.
10. Nunca se coloque entre el cabestrante y la carga durante el funcionamiento.
11. No aplique una carga al cabestrante cuando el cable esté completamente extendido. Conserve al menos 4 vueltas completas de cable en el carrete.
12. Después de mover un objeto con el cabestrante, asegúrelo. No confíe en el cabestrante para sujetarlo durante un periodo prolongado de tiempo.
13. Examine el cabestrante antes de su uso. Sus componentes pueden verse afectados por la exposición a productos químicos, sales y óxido.

14. No extienda completamente el cable mientras haya carga. Conserve 4 vueltas completas de cable alrededor del tambor del cabestrante.
15. Cuando cargue una barca en un remolque sin quilla o rodillos de casco, asegúrese de que el remolque esté sumergido en el agua cuando el cabestrante cargue la barca. Tratar de arrastrar la barca al remolque en tierra puede causar averías en el cabestrante y posibles lesiones.
16. Nunca accione el cabestrante si el cable muestra signos de debilidad, presenta nudos o tiene torsiones.
17. El cabestrante no cuenta con un mecanismo de bloqueo. Asegure la carga después de desplazarla.
18. No pase a través o bajo el cable cuando haya carga.
19. No mueva el vehículo con el cable extendido y fijado a la carga para tirar de ella. El cable podría romperse.
20. Utilice guantes durante la manipulación del cable.
21. Coloque bloques en el vehículo cuando se encuentre estacionado en una pendiente.
22. Vuelva a enrollar el cable correctamente.

Advertencia

El cabestrante eléctrico está diseñado únicamente para un uso intermitente y no debería utilizarse a pleno rendimiento constante. La duración de su tiempo de arrastre debería ser lo más corta posible. Si el motor del cabestrante se calentara mucho al tacto, detenga su funcionamiento y deje que se enfríe durante unos minutos. Nunca realice operaciones de arrastre durante más de un minuto a la carga nominal o cerca de la misma. No siga alimentando el cabestrante si se cala.

Desembalaje

Cuando desembale el producto, verifique la presencia de todas las piezas. Diríjase a los Planos de Montaje y Listado de Piezas (ambos con números de objeto similares) al final de este manual. Si falta alguna pieza o hay alguna dañada, póngase en contacto con su distribuidor local lo antes posible.

Instalación

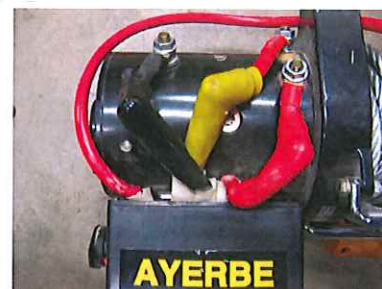
1. Monte el cabestrante eléctrico en el vehículo utilizando el Perno, la Tuerca, la Arandela Plana y la Arandela de Bloqueo incluidos.

Si la ferretería incluida no se ajusta a la instalación, utilice pernos SAE de grado 5 o superior con par de torsión a 35 pies-lbs. Debería alinearse y asegurarse en una pieza sólida del vehículo (en la parte frontal o trasera) en la que toda la carga nominal se distribuya uniformemente. Recuerde también que el cabestrante está diseñado para un arrastre horizontal, no vertical.

2. Conecte el Cable de Batería (9) rojo (positivo) desde el Montaje Solenoide al terminal positivo (+) de husillo más cercano a la batería de 12 voltios.

Precaución: los cables de la batería no deberían quedar tirantes. Deje distensión para que el cable pueda moverse.

3. Conecte el Cable de Batería (8) negro (negativo) desde el Montaje Solenoide al terminal negativo (-) de husillo más cercano a la batería de 12 voltios.
4. Verifique el correcto funcionamiento del cabestrante eléctrico. Diríjase a la sección de funcionamiento a continuación.



Conector hembra (14)

Manilla del embrague (44)

Montaje del cable de batería (8)-negro, (9)-rojo

Montaje del mando de control (51)

Gancho del cable (53)

Funcionamiento

1. Suelte el embrague moviendo la manilla del embrague (44) a la posición Out (fuera).
2. Coja del gancho del Montaje del Cable (53) y tire del cable hasta la longitud deseada. Después, engánchelo al objeto que se vaya a arrastrar.

Precaución: deje siempre al menos cuatro vueltas de cable en el tambor. Revise las Advertencias y Precauciones de Seguridad del Cabestrante en la página 3 antes de continuar.

3. Vuelva a colocar el embrague moviendo la manilla del embrague (44) a la posición In (dentro).
4. Levante la Cubierta del Conector Hembra que deja ver el conector del interruptor eléctrico (14).
5. Introduzca el conector del Montaje del mando de Control (51) en el Conector Hembra (14).
6. Mientras se encuentre de pie al lado de la ruta de remolcado, pulse (y mantenga pulsado) el pulsador del Montaje del mandode Control (51).
Pulse (y mantenga pulsado) el pulsador opuesto para invertir las direcciones. Espere hasta que el motor se detenga antes de invertir las direcciones.
7. Cuando haya finalizado el remolcado, retire el Montaje del Interruptor del Conector Hembra (14) y reemplácelo por la Cubierta del Conector Hembra.

Mantenimiento

Lubricación

1. Todas las piezas móviles dentro del cabestrante eléctrico se han lubricado utilizando una grasa de litio a alta temperatura en fábrica. No se requiere lubricación interna.
2. Lubrique el Montaje del Cable (35) periódicamente utilizando un aceite penetrante ligero.

Reemplazo del Montaje del Cable

1. Coloque la Arandela Excéntrica en la posición Out.
2. Extienda el Montaje del Cable en su totalidad.
Fíjese en cómo se conecta el cable existente a la parte interior del tambor.
3. Retire el Montaje del Cable antiguo y coloque uno nuevo.
4. Recoja el Montaje del Cable en el tambor del cable con cuidado de no permitir torsiones.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El motor no se enciende	- Montaje del Interruptor no conectado correctamente - Conexiones del cable de batería sueltas - Funcionamiento incorrecto del solenoide - Montaje del interruptor defectuoso - Motor defectuoso - Agua dentro del motor	- Introducir el Montaje del Interruptor en su totalidad dentro del conector - Apretar las tuercas de todas las conexiones del cable - Enroscar el solenoide para aflojar los contactos. Aplicar 12 voltios directamente a los terminales de la bobina. Un chasquido indica la correcta activación. - Reemplazar el montaje del interruptor. - Verificar el montaje en el puerto del armazón con el interruptor pulsado. Si hay voltaje, reemplazar el motor. - Permitir el drenaje y secado. Accionar de forma intermitente sin carga hasta que esté completamente seco.
El motor funciona, pero el tambor del cable no gira	- Manivela del embrague mal posicionada	- Coloque la manivela del embrague en la posición In. Si el problema persiste, es necesario que lo revise y repare un técnico cualificado.
El motor funciona, pero muy lentamente o sin la potencia normal	- Corriente o voltaje insuficientes	- Batería baja, recargar. Accionar el cabestrante con el motor del vehículo en funcionamiento - Conexiones del cable de la batería sueltas o corroídas. Limpiar, apretar o reemplazar
Sobrecarga del motor	- Tiempo de funcionamiento del cabestrante demasiado prolongado	- Permitir al cabestrante que se enfríe periódicamente
El motor funciona únicamente en una dirección	- Solenoide defectuoso o atascado - Montaje del Interruptor defectuoso	- Roscar el solenoide para aflojar los contactos. Reparar o reemplazar el solenoide - Reemplazar el montaje del interruptor



DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE "CE"

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.
Aptdo. de correos 7028. 01080 VITORIA- ESPAÑA

Mediante el presente certificamos que todos los productos abajo relacionados cumplen las especificaciones y requerimientos de las leyes de la Comunidad Europea, y pueden ser comercializados en los mercados de la CE. Estos modelos cumplen las siguientes directivas:

This is to certify that the products meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. The models comply with the following Directives and related Standards:

Ce document atteste de la conformité des articles mentionnés ci-dessus d'après les normes et lois en vigueur de la Communauté Européenne, et peuvent ainsi porter la marque CE. Les articles cités-dessus respectent les directives et standards suivants:

Por o presente documento declaro que o producto esta em conformidade com as seguintes directivas comunitarias, e posem portar la marca CE.

CABRESTANTE ELÉCTRICO AY - 4500 DC

Directiva CEE: 2006/42/EC - 2006/95/EC - 2004/108/EC

Normas: EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2;
EN 61000-3-3:2008; 98/37/EC-ANEXO I; EN 14492-2:2006+A1;
EN 60204-32:1998; ZEK 01.2-08/12.08

Vitoria, 01/06/2014

Adrián Mtz. Alborno
AYERBE S.A.